

## Fiche pédagogique

## Gadjo Dilo

PLANETE CINEMA

23-27.03.2015



Film long métrage, France, 1997

Réalisation : Tony Gatlif

Scénario : Tony Gatlif

Interprétation : Stéphane (Romain Duris), Sabina (Rona Hartner), Izidor (Izidor Serban), Angela (Angela Serban).

Musique : Tony Gatlif, Rona Hartner

Version originale en français, roumain et romani, sous-titres en français et allemand

Durée : 102 minutes

Public concerné :

Âge conseillé : dès 14 ans

Âge légal : 12 ans

Âge suggéré : 16 ans

Site de l'organe de contrôle des films VD GE

[www.filmages.ch](http://www.filmages.ch)

Prix et récompenses :

César de la meilleure musique écrite de film (1999), Léopard d'argent du meilleur film au Festival international du film de Locarno (1997), prix spécial attribué à Rona Hartner.

## Résumé

Stéphane parcourt à pied la Roumanie, à la recherche d'une chanteuse nommée Nora Luca, dont il possède une cassette audio enregistrée par son défunt père. Sa quête l'amènera à la rencontre d'Izidor, un vieux musicien révolté par l'emprisonnement de son fils. Il partage une bouteille de vodka

avec l'homme qui l'accueille ensuite chez lui. Au petit matin, à la découverte de cet inconnu, de ce « gadjo » au sein du village, la communauté tzigane s'inquiète et le rejette vivement. Mais en dépit des premières réticences, Stéphane réussit peu à peu à se faire accepter par la communauté. Il découvre alors tout un mode de vie et une culture qui le surprend et le fascine.

## Commentaires

Après *Les Princes* et *Latcho Drom*, Tony Gatlif signe avec *Gadjo Dilo* son dernier volet d'une trilogie sur les peuples roms, sans pour autant s'arrêter là puisque d'autres films sur cette thématique suivront (*Vengo*, *Liberté*). C'est donc un sujet qui lui tient particulièrement à cœur et à propos duquel il prendra position lors des fameux [démantèlements des camps roms en France](#).

Ces films permettent de découvrir ces communautés sous un autre jour, bien loin des informations habituellement relayées par les médias, concentrées en grande partie autour de la mendicité et des problèmes d'emplacement des campements. Pour autant,

Tony Gatlif ne gomme pas et ne censure pas les habitudes et le langage souvent très cru des Tziganes. Il souhaite montrer que leur image est biaisée, sans pour autant édulcorer la réalité. Pour lui, « *la réalité n'est pas forcément meilleure, mais plus riche, plus complexe que cette image, déformée par cinq siècles de préjugés* » ([interview pour télérama](#)).

Dans *Gadjo Dilo*, il nous fait entrer dans un village tzigane par le biais de Stéphane qui découvre jour après jour le mode de vie de la communauté. Pour que cette découverte semble la plus réaliste possible à l'écran, il n'a donné que très peu d'information à Romain Duris avant le tournage du film et l'a laissé se faire porter

## Disciplines et thèmes concernés

### Éducation aux médias :

Étudier des productions médiatiques à l'aide d'outils d'analyse du message et du support (*stéréotype, portée sociale du message, grammaire de l'image et du son...*); analyser le rapport entre l'image et le son et le rapport entre l'image et la réalité.

**Objectif FG 31 du PER**

### Éducation aux citoyennetés:

S'interroger sur l'organisation sociale et politique d'autres communautés du passé ou du présent, s'informer sur l'actualité et chercher à la comprendre.

**Objectif SHS 34 du PER**

par la situation et les nouvelles rencontres. Cet état d'esprit se retrouve également dans le travail du réalisateur. En effet, en faisant appel en grande partie à des acteurs non professionnels recrutés dans un village en Roumanie, Tony Gatlif s'est retrouvé face à des situations et des réactions inattendues. Il a ainsi dû réécrire une grande partie du scénario au gré des événements : *« J'étais arrivé avec un film entièrement construit, raconte Gatlif, mais il y avait une telle intensité, partout, tout le temps, qu'elle ne pouvait pas ne pas déteindre sur nous. Ce qui était écrit ne tenait pas le coup face à ce que je ressentais. Je me suis laissé faire par la réalité,*

*tellement plus riche. Je suis entré dedans, avec Romain et, dès qu'une situation originale surgissait hors caméra, je la retournais aussi vite que possible, à chaud. Au bout d'une semaine, je me suis demandé où j'allais, si même cela ferait un film... »* ([interview pour Télérama](#)).

Le résultat est un film vivant, au rythme effrené, porté par une musique intense qui nous parle autant que les personnages. En classe, on pourra aborder la difficile question de l'intégration de ces communautés mais aussi questionner leur représentation dans les médias.

## Objectifs

- S'interroger sur les préjugés habituellement véhiculés au sujet des peuples et communautés roms
- Réaliser une revue de presse
- Analyser la place et le rôle de la musique dans un film
- Présenter un point de vue critique sur un film
- Dissserter sur la liberté vécue par les différents personnages du film

## Pistes pédagogiques

[fédérale contre le racisme](#) p.25 et sur [Wikipédia](#)).

### Avant de voir le film

Lancer une discussion sur les Tziganes, l'image que l'on a d'eux, et finalement, ce que l'on sait vraiment de cette communauté. Répertorier ensuite les « clichés » que l'on entend régulièrement en réalisant une revue de presse autour de cette thématique (voir à ce propos la fiche pédagogique « [Réaliser une revue de presse](#) » disponible sur [www.e-media.ch](http://www.e-media.ch)).

Si nécessaire, faire le point sur les différentes terminologies - roms, tziganes, gitans – (voir les définitions proposées dans le bulletin de [la Commission](#)

### Après avoir vu le film

#### Discussion à chaud

Lancer une nouvelle discussion afin de recueillir le ressenti de la classe après le film : quelles impressions leur laisse le film ? (Tristesse, joie, incompréhension, etc.). Quelle image de la communauté tzigane est-elle donnée dans le film ? Correspond-elle aux clichés énumérés précédemment ?

#### Gadjo Dilo

Aborder la question du regard de l'autre, de l'altérité en discutant

tout d'abord du titre du film. Quelle est sa signification ? (L'étranger fou). Qui sont les « gadjos » dans le film ? (Stéphane mais aussi les étrangers au village, les Roumains).

Comment Stéphane, « l'étranger », est-il tout d'abord perçu par la communauté tzigane ? (On le traite de voleur de poule, d'assassin). Comparer les préjugés de Tziganes à l'encontre de Stéphane avec ceux qui sont d'ordinaire l'apanage des non-Tziganes envers les Tziganes.



Analyser les tensions entre les Roumains et les Tziganes. Quelles scènes illustrent cette problématique ? (Les scènes au bar du village). Comment se traduisent ces tensions ? (Les tensions ne s'expriment pas tout de suite verbalement ; il n'y a pas d'insultes directes envers les Tziganes mais l'atmosphère est lourde ; on les ignore compl  tement comme s'ils n'existaient pas). Pouvait-on s'attendre au déferlement de violence qui conduira à la destruction du village tzigane et à la mort du fils d'Izidor ?

## Les Tziganes

Réfléchir à la problématique de l'intégration des peuples roms et des préjugés envers ce peuple. Organiser des petits travaux de recherche afin de faire ressortir que cette problématique est historiquement ancienne et qu'elle concerne autant l'Europe de l'Est que de l'Ouest. Pour mieux comprendre certaines scènes du film, aborder la

question de l'intégration des Roms en Roumanie.

## La musique

Discuter de la présence de la musique dans film. Dans l'histoire, à quels moments est-elle jou  e ? (Distinguer la musique privée qui exprime les sentiments personnels, et la musique communautaire jou  e lors de mariage, d'enterrement et de réjouissance).

Aborder ensuite la musique au travers de l'histoire de Stéphane. Que représente-t-elle pour lui ? (La mémoire de son père). Comment se l'appropriée-t-il au cours de l'histoire ? Réfléchir aux étapes que traverse Stéphane et aborder en particulier la scène finale du film (Il la découvre tout d'abord au sein du village puis en reproduisant le travail de son père – enregistrer, collecter. Enfin, il se l'appropriée et la porte dans son coeur lorsqu'il danse sur une tombe comme l'avait fait Izidor).



Approfondir ensuite la thématique en abordant le rôle de la musique dans l'esthétique du film. Quels sentiments se dégagent de cette musique ? Quelles émotions avez-vous ressenties en l'écoulant ? Comment remplace-t-elle parfois des dialogues ? (Lorsque Izidor

est triste, il exprime sa peine en jouant du violon).

Pour approfondir le sujet, discuter du commentaire du réalisateur : « *C'est une musique qui crie la peur et la douleur d'un peuple qui a mal à son âme. C'est pour ça que la musique tzigane est belle. Sinon, musicalement, elle part dans tous les sens, c'est plein de fausses notes, les instruments sont bricolés avec n'importe quoi. Mais cette musique est un cri de douleur, une douleur ancestrale qui vient de l'âme de tout un peuple. C'est de la révolte pure, rien n'est fabriqué, tout est crié.* »

### À la recherche de Nora Luca

Réfléchir aux recherches entreprises par Stéphane afin de retrouver la chanteuse Nora Luca. Quelle est la véritable raison de cette quête ? Vivra-t-il comme un échec le fait de ne pas la retrouver ?

Réfléchir ensuite aux relations entre Izidor et Stéphane. Qu'est-ce qui les rapproche ? (La quête du père perdu et la tristesse d'avoir perdu un fils). Quel type de relation entretiennent-ils ? (Une relation père-fils). Citer et commenter les scènes du film qui illustrent ce lien particulier.

### La liberté

Dissenter sur la liberté. Que représente-t-elle pour les différents personnages du film ? Quel personnage semble le plus libre ? (Sabrina semble libre par ses choix de vie – quitter son mari – et libre de toutes conventions même au sein de sa communauté – elle s'oppose aux hommes). À quel moment du film a-t-on l'impression que Stéphane est enfin libre ? (Dans la scène finale).



### Présenter le film

Demander aux élèves de préparer une présentation orale ou écrite du film – résumé et commentaire critique argumenté (voir la fiche pédagogique « [Rédiger la critique d'un film de cinéma](#) » disponible sur [www.e-media.ch](http://www.e-media.ch)). Les critiques pourront être postées sur le [blog de Planète cinéma](#) et prendre part au concours.

---

### Pour en savoir plus

- Site officiel de [Tony Gatlif](#).
- Site officiel de la chanteuse et comédienne [Rona Hartner](#) (Sabrina dans le film).
- [Interview vidéo de Tony Gatlif](#) : « Qu'on foute la paix aux Roms » pour Euronews.
- [Interview vidéo de Tony Gatlif](#) sur *Gadjo Dilo*.
- Interview vidéo de Tony Gatlif pour Télérama : « [les Roms sont des parias dont on veut se débarrasser !](#) ».
- Tangram, bulletin de la Commission fédérale contre le racisme, « Yéniches, Manouches/Sintés et Roms en Suisse », n°30, décembre 2012.



**Sylvie Jean**, enseignante, rédactrice de fiches pédagogiques pour les sites e-media et TV5monde, **Lausanne, février 2015.**

Droits d'auteur : [licence Creative Commons](#)